

Abstracts

‘To bring them up in the fear of God’: guardianship in the Diocese of York, 1500–1668

Will Coster, *Department of History, De Montfort University, Bedford*

This article examines the importance of family, kinship, hierarchy and community through the institution of guardianship. Wills from three contrasting parishes and bonds of tuition and curation for the Diocese of York reflect the nomination or appointment of different forms of guardians in a variety of circumstances. In wills, members of the family, particularly mothers, were usually nominated as tutors where available, but they were less prominent in the case of bonds. Uncles played an important role in both sources. More distant kinsfolk, although occasionally nominated, were rare, and their importance in different parishes was less dependent on topography than on local demographic circumstances. Hierarchy and ‘good neighbourliness’ were both apparent in the appointment of guardians, but kinship may have created obligations maintained over greater distances. When extreme circumstances forced a reliance on persons outside the family circle, guardianship was a social obligation which employed and reinforced a variety of established ties.

‘Elever les enfants dans la crainte du Seigneur’: la tutelle dans le diocèse d’York, 1500–1668

C’est à travers l’institution de la tutelle que ce travail aborde l’importance de la famille, de la parenté et de la communauté. L’auteur étudie, dans des paroisses fort différentes, testaments et des contrats de tutelle et curatelle dans le diocèse d’York. Différents types de tuteurs sont choisis ou désignés dans des cas divers. Par testament, des parents, surtout les mères, sont, autant que possible, désignés

comme tuteurs, mais ce choix est moins systématique dans les autres contrats. Les oncles jouent un rôle important dans les deux types de sources. Les membres de parenté plus éloignée, qui apparaissent à l'occasion, restent rares en nombre et leur importance dans certaines paroisses paraît moins liée à la topographie qu'aux conditions démographiques locales. La hiérarchie et le 'bon voisinage' paraissent des éléments de poids dans le choix des tuteurs mais la parenté a pu justifier à l'occasion la désignation de responsables à tous points de vue plus éloignés. Lorsque des circonstances difficiles imposent le recours à des personnes étrangères au cercle familial de l'enfant, la tutelle devient une obligation sociale, appuyée sur un réseau de rapports existant, qui s'en trouvent de ce fait réaffirmés.

'Um sie gottesfürchtig aufzuziehen': Vormundschaft in der Diözese York, 1500–1668

Dieser Beitrag untersucht die Bedeutung der Familie, der Verwandtschaft, der sozialen Hierarchie und der Gemeinde im Spiegel der Institution der Vormundschaft. Aus Testamenten für drei kontrastierende Gemeinden und aus Unterweisungs- und Pflegevereinbarungen für die Diözese York läßt sich entnehmen, daß in unterschiedlichsten Umständen unterschiedliche Typen von Vormündern benannt und eingesetzt wurden. In Testamenten wurden normalerweise – sofern vorhanden – Familienmitglieder, insbesondere Mütter, als Erzieher benannt, während sie in Verträgen seltener auftauchen. Onkel spielten in beiden Fällen eine wichtige Rolle. Obwohl sie gelegentlich genannt werden, tauchen entferntere Verwandte selten auf, und ihre Bedeutung in verschiedenen Gemeinden hing weniger von der Topographie als vielmehr von den örtlichen demographischen Bedingungen ab. Gesichtspunkte der sozialen Hierarchie und 'gute Nachbarschaft' spielten für die Einsetzung von Vormündern eine Rolle, doch vermutlich wurden dadurch vor allem innerhalb der Verwandtschaft Verpflichtungen geknüpft, die sich über größere Entfernungen aufrechterhalten ließen. Wenn man durch außergewöhnliche Umstände gezwungen war, sich auf Personen außerhalb des Familienkreises zu verlassen, bedeutete die Vormundschaft eine soziale Verpflichtung, bei der man sich bereits bestehender Verbindungen unterschiedlichster Art bediente und diese dadurch zugleich verstärkte.

Households and families in pre-industrial Sweden

Christer Lundh, *Department of Economic History, Lund University, Sweden*

There has, as yet, been no study of historical Swedish families and households from a life cycle perspective of the type carried out by Lutz Berkner. This study of several parishes in Scania is an adaptation of Berkner's approach, and includes both a cyclical perspective and longitudinal data and methods. The results show that household size and composition varied throughout the family life cycle, and large social differences are noted. Peasant farmers generally had larger and more complex households than the landless, with more children and more servants.

Most freeholders went through a stem family phase, while many tenant farmers and the majority of the landless lived in nuclear families throughout the family cycle. Servants were often included in farmers' households, especially during the family cycle phase during which the children were young, while the landless seldom had servants. The retirement contract system was well established among peasants (but worked in different manners for freeholders and tenants), while the landless were not affected by this institutional arrangement.

Ménage et famille en Suède à l'époque préindustrielle

Il n'y avait jusqu'à présent en Suède aucune étude de type longitudinal des familles et des ménages qui puisse se comparer à celle de Lutz Berkner. Le présent travail sur plusieurs paroisses de Scanie s'inspire de l'approche de Berkner par la mise en perspective de cycles, par le recours aux données longitudinales et aux méthodes d'analyse correspondantes. Les résultats de cette enquête montrent que la taille et la composition des ménages varient en fonction du cycle de la vie familiale et de la différenciation sociale. En règle générale, les paysans propriétaires avaient des ménages plus nombreux et plus complexes, et un plus grand nombre d'enfants et de domestiques que les paysans sans terre. La plupart des familles de propriétaires fonciers de plein droit se reproduisaient selon un modèle de type souche, alors que les fermiers sous bail et la plupart des paysans sans terre ne connaissaient que des ménages de type nucléaire tout au long de leur cycle familial. On trouvait des domestiques surtout dans les familles des paysans propriétaires et tout particulièrement dans la phase où les enfants sont en bas âge; très peu de paysans sans terre employaient des domestiques. Le système de retraite avec contrat était commun chez les paysans mais les modalités de ces contrats variaient suivant le rapport à la terre, selon qu'il s'agissait de propriétaires ou de fermiers. Les paysans sans terre n'avaient pas recours à de tels arrangements juridiques.

Haushalte und Familien im vorindustriellen Schweden

Bislang gibt es noch keine schwedische Untersuchung über Familie und Haushalt aus der Perspektive des Familienzyklus – in der Art, wie dies von Berkner unternommen worden ist. Die vorliegende Studie, die sich auf mehrere Gemeinden in Scania bezieht, nimmt Berkners Zielsetzungen auf und bedient sich unter Benutzung von Langzeitdaten und -methoden einer familienzyklische Perspektive. Die Ergebnisse zeigen, daß Größe und Zusammensetzung des Haushaltes familienzyklischen Veränderungen unterworfen waren, wobei sich große schichtenspezifische Unterschiede ergeben: Bauernfamilien hatten im allgemeinen größere und komplexere Haushalte als die langlosen Schichten, mit mehr Kindern und Dienstboten. Die meisten derjenigen, die ihr Land in freiem Besitz hielten, durchliefen eine Stammfamilienphase, während viele derjenigen, die ihr Land gepachtet hatten, und die meisten derjenigen, die über gar kein Land verfügten, den gesamten Familienzyklus hindurch in Kernfamilien lebten. Dienstboten waren

oft in den Haushalt integriert, besonders während der Phase des Familienzyklus, in der die Kinder klein waren, während Leute ohne Land selten Dienstboten hatten. Ausgedingeverträge waren im bäuerlichen Milieu fest verankert (obwohl sie je nach Art der Verfügung über das Land – freier Besitz oder Pacht – unterschiedlich ausgestaltet waren), während solche institutionellen Arrangements für die Landlosen keine Rolle spielten.

Iron production and the household as a production unit in nineteenth-century Sweden

Göran Rydén, Department of Economic History, University of Uppsala, Sweden

This article is about households at work. In a developed theoretical framework concerning the household as a production unit, particular consideration is accorded forgermen's households in Gästrikland, Sweden, during the first half of the nineteenth century. The aim is to explore the process in which the production of bar iron, undertaken by skilled wage labourers in centralized workshops, was removed gradually from the sphere of the household. The wage work of the men in the forges is considered first. Then follows discussion of the complicated relationship between this work, women's work inside and outside the household and the size and structure of the household.

Sidérurgie et ménage comme unité de production dans la Suède du XIXe siècle

Cet article envisage les ménages au travail. Le ménage comme unité de production est traité dans le cadre d'un modèle théorique à partir de l'exemple des familles de fondeurs du Gästrikland (Suède), observées au cours de la première moitié du XIXe siècle. L'objectif de ce travail est de comprendre comment la production du fer en barres par des artisans spécialisés au sein d'ateliers centralisés s'est éloignée graduellement de la sphère familiale. Le travail salarié masculin est tout d'abord étudié en détail avant que ne soit abordée la dynamique des rapports complexes entre le travail des fondeurs, celui des femmes au sein du ménage et aussi en dehors et la taille et la structure de ménage dans cette communauté.

Eisenerzeugung und hausindustrielle Produktionsweise in Schweden im 19. Jahrhundert

In diesem Aufsatz geht es um Haushalte bei der Arbeit. Im Rahmen eines expliziten theoretischen Modells für den Haushalt als Produktionseinheit werden die Haushalte von Hochofenarbeitern in Gästrikland (Schweden) in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts analysiert. Ziel ist, den Prozeß herauszuarbeiten, wie die Produktion von Stangeneisen, die von gelernten Lohnarbeitern in zentralisierten Werkstätten unternommen wurde, allmählich aus der Sphäre des Haushaltes verschwand. Hierzu wird zunächst die männliche Lohnarbeit in der Hütte untersucht, und anschließend das komplizierte Verhältnis zwischen dieser

Arbeit, den Frauenarbeiten innerhalb wie außerhalb des Hauses und der Größe und Struktur des Haushaltes.

Must the gap widen before it can be narrowed? Long-term trends in social class mortality differentials

Robert Woods and Naomi Williams, *Department of Geography, University of Liverpool*

The changing relationship between mortality and social class is the focus for this re-examination of Aaron Antonovsky's work of the mid-1960s. Using material drawn from Europe and America, the authors trace the long-run trends in adult male and infant mortality during the last seven centuries. The paper emphasizes the importance of considering such differentials via a variety of measures as well as the need to approach with care the problems associated with the definition of social class. It also stresses the confounding effects on mortality patterns of environmental effects, especially the differences between urban and rural places.

De la mortalité socio-différentielle dans la longue durée: fallait-il que les écarts s'accroissent avant de pouvoir se réduire?

Les auteurs s'attachent aux variations de la mortalité suivant les classes sociales, à l'occasion d'un réexamen systématique de l'œuvre de Aaron Antonovsky, publiée dans les années 1965. S'appuyant sur des séries concernant l'Amérique et l'Europe, ils retracent les tendances à long terme de la mortalité masculine (infantile et adulte) au cours des sept derniers siècles. Il ressort qu'il est important de considérer les différences en fonction de paramètres multiples, et qu'il faut aborder avec la plus grande prudence tous les problèmes associés aux définitions des diverses classes sociales. L'article souligne enfin à quel point l'environnement pouvait influencer les modèles de mortalité différentielle, insistant sur les écarts constatés entre sites urbains et sites ruraux.

Muß die Lücke sich vergrößern, bevor sie verringert werden kann? Langfristige Entwicklungstrends schichtenspezifischer Mortalitätsunterschiede

Im Mittelpunkt dieser erneuten Überprüfung des in der Mitte der 1960er Jahre vorgelegten Werkes von Aaron Antonowski stehen die Veränderungen in den Beziehungen zwischen Mortalität und sozialer Schichtung. Unter Benutzung von Material aus Europa und Amerika zeichnen die Autoren langfristige Trends der Mortalitätsentwicklung bei erwachsenen Männern und bei Säuglingen über die letzten sieben Jahrhunderte nach. Wie der Beitrag betont, ist es wichtig, bei der Erörterung solcher Unterschiede eine Vielzahl von Maßzahlen zu berücksichtigen und die Probleme, die mit der Definition sozialer Klassen zusammenhängen, mit besonderer Vorsicht anzugehen. Ferner werden die verwirrenden Auswirkungen von Umweltfaktoren, insbesondere der Unterschiede zwischen städtischen und ländlichen Ansiedlungen, auf die Mortalitätsmuster hervorgehoben.